

小伤疤

la crouûte



文/[法]夏洛特·蒙德利克
Charlotte Moundlic

图/[法]奥利维耶·塔莱克
Olivier Tallec

漓江出版社

译/胡小跃

小布丁

la crouûte

文

夏洛特·蒙德利克
Charlotte Moundlic

译

胡小跃

图

奥利维耶·塔莱克
Olivier Tallec

漓江出版社

桂林

La croûte

Text by Charlotte Moundlic

Illustrations by Olivier Tallec

Original in French and artwork © Flammarion 2009

Simplified Chinese translation copyright © 2015 by Lijiang Publishing Limited

All rights reserved

本简体中文版本仅限中华人民共和国大陆地区发行和销售,不含台湾、香港和澳门地区

著作权合同登记号桂图登字:20-2013-297 号

图书在版编目(CIP)数据

小伤疤/(法)夏洛特·蒙德利克 文;(法)奥利维耶·塔莱克 图;胡小跃 译. —桂林:漓江出版社, 2015. 10(2016. 6 重印)

ISBN 978-7-5407-7648-0

I. ①小… II. ①蒙… ②塔… ③胡… III. ①儿童文学—图画故事—法国—现代 IV. ①I565. 85

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 203626 号

策 划:郑纳新

责任编辑:胥婷婷

封面设计:李诗彤

漓江出版社有限公司出版发行

广西桂林市南环路 22 号 邮政编码:541002

网址:<http://www.lijiangbook.com>

全国新华书店经销

销售热线:021-55087201-833

山东临沂新华印刷物流集团印刷

(山东临沂高新技术产业开发区新华路 邮政编码:276017)

开本:787mm×1 092mm 1/16

印张:2.5 字数:24 千字 印数:13001-18000

2015 年 10 月第 1 版 2016 年 6 月第 4 次印刷

定价:32.80 元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与承印单位联系调换。

(电话:0539-2925888)

小布丁

la crouûte

文

夏洛特·蒙德利克
Charlotte Moundlic

译

胡小跃

图

奥利维耶·塔莱克
Olivier Tallec

漓江出版社

桂林



今天早上，
妈妈走了。
其实不是今天早上，
爸爸说，是昨天晚上。
可我晚上在睡觉，
所以，昨天晚上还是今天早上，
对我来说没有什么两样。



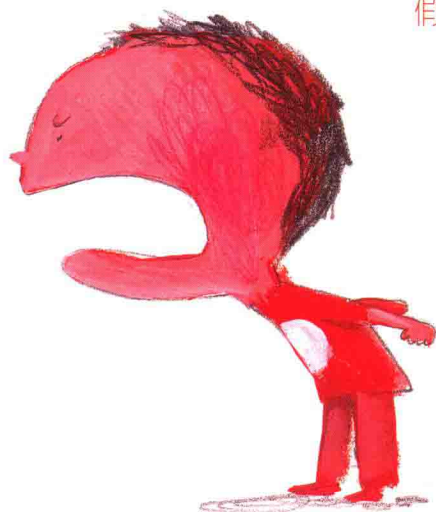
昨天，妈妈躺在床上，微微地笑着，
对我说，她会爱我一辈子。
可是，她太累了，身体撑不住了。
她要永远地离开。
我对她说，休息够了以后，
可以再回来嘛，我会等她……

她回答说，恐怕不行了！
她脸上的笑容消失了，我看得很清楚，
眼睛也有点湿润了。
我很不高兴，
大声地说，如果是这样，我就不再是她的儿子了。

假如她不等学期结束就离开，
何必生下我呢？

她笑了……

我却哭了，因为我知道，
这事肯定是真的了。





我醒来的时候，一切都静悄悄的，
闻不到咖啡香，也没有人在收音机里嚷嚷。
我只听见有人问我：“宝贝，是你吗？”
我觉得这问题问得真笨，
因为除了不能再醒来的妈妈，和正在说话的爸爸，家里只剩下我。
我回答说：“不不，不是我。”

这玩笑有点意思，因为，怎么可能不是我呢？
我很开心，可爸爸并没有笑，
只说了一句：“结束了。”
我假装没有听懂。





爸爸说：“妈妈永远走了。”

我知道妈妈不是走了，而是去世了，我再也见不到她了。

她会被放到一个木箱中，然后埋在泥土里，

变成灰，变成土。

大家都会对我很好，

谁也不会告诉我说，妈妈一辈子都不会回来了。

可我知道得很清楚，去世了，就是永远不在了。

“这下可好了！”我大声地对爸爸说。

这样扔下我们算什么？太不够意思了！

爸爸怎么知道替我把小面包切成两半，

上上下下都涂上蜂蜜？

我敢肯定，妈妈没有教过他。

我很生气，可又有什么办法呢？

她走之前，本来是可以教教他的。

瞧他现在这副狼狈的样子。



幸亏我还活着，可以把一切都讲给爸爸听。
我对他说：“别担心，我会好好地照顾你。”
我忍不住哭了一会儿，
因为我不知道怎么照顾一个被这样抛弃的大人。
我知道他哭过，眼泪鼻涕一起流，
让他的脸看起来皱巴巴的，就像一块抹布。
看到爸爸哭了，我不是很开心。



妈妈离开好几天了。

我睡不着觉，

肚子有点痛，没法照顾爸爸。

我拼命记住妈妈身上的味道，可这味道还是想跑。

于是我把所有的窗户都关起来，不让它逃走。

爸爸骂我说，现在是夏天，天这么热还关窗，

而且，他也不知道怎么跟我说话了。

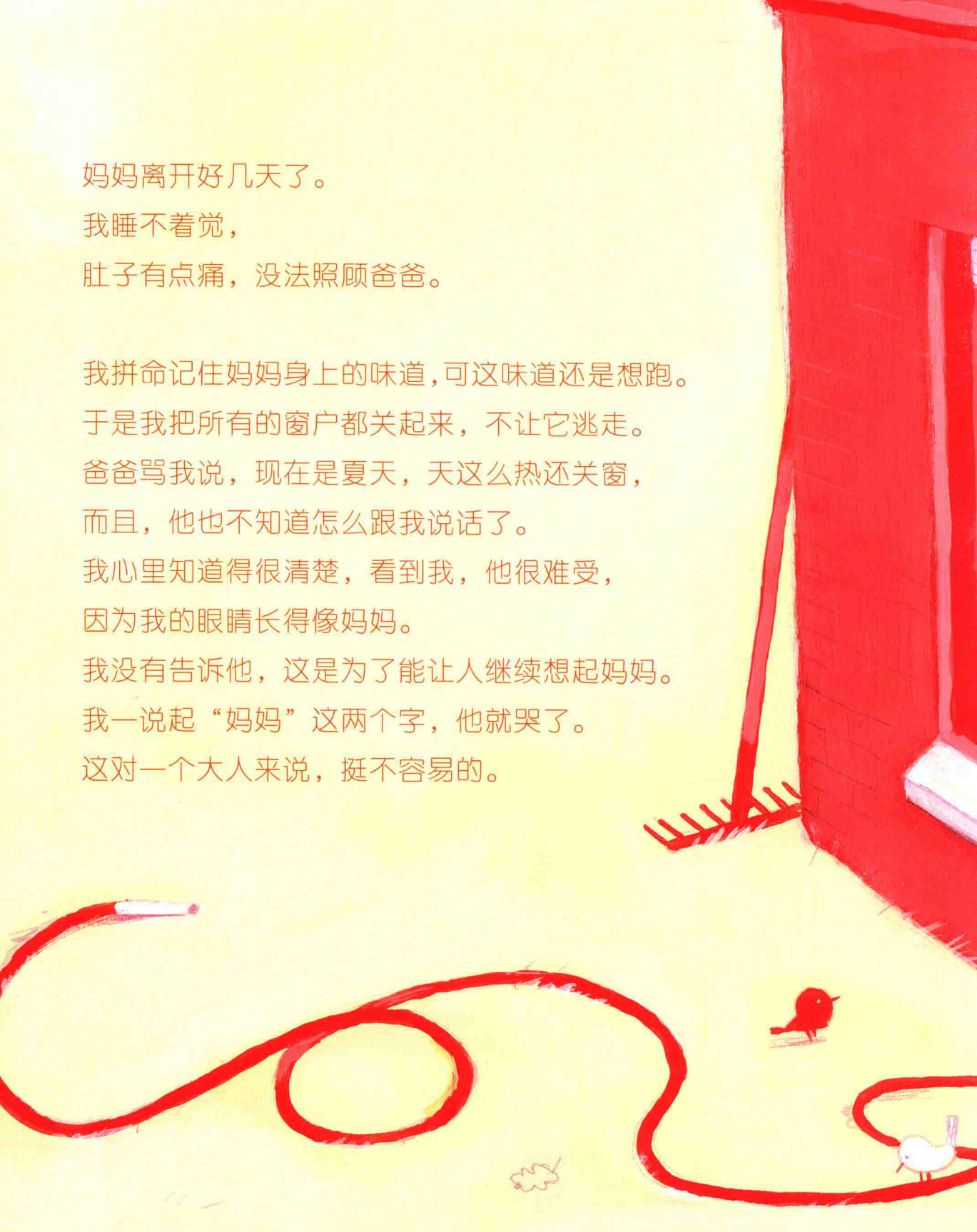
我心里知道得很清楚，看到我，他很难受，

因为我的眼睛长得像妈妈。

我没有告诉他，这是为了能让人继续想起妈妈。

我一说起“妈妈”这两个字，他就哭了。

这对一个大人来说，挺不容易的。





他现在都不知道该怎么跟我说话了，
但这没关系。

反正我也不想听别人说太多话，
因为这会把妈妈的声音盖住。

